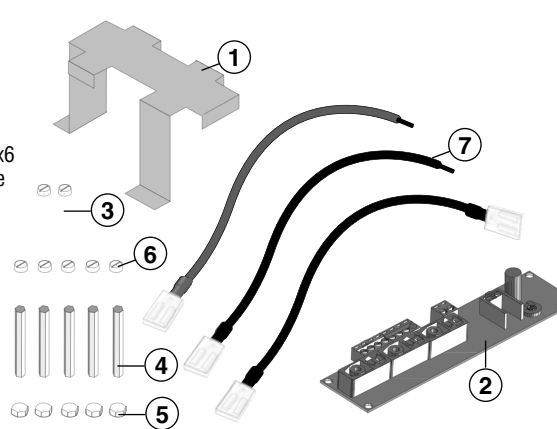


- |  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| <p><b>I</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Staffa portabatterie</li> <li>2) Scheda LB54</li> <li>3) Viti UNI6954 3.9x13</li> <li>4) Distanziali</li> <li>5) Dadi medio UNI5588 M3</li> <li>6) Vite testa cilin. UNI7687 M3x6</li> <li>7) Cavetti per collegamenti delle batterie</li> </ol> |  | <p><b>GB</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Battery holder</li> <li>2) LB54 board</li> <li>3) Screws UNI6954 3.9x13</li> <li>4) Spacers</li> <li>5) Nut UNI5588 M3</li> <li>6) Fillister head screw UNI7687 M3x6</li> <li>7) Cables for batteries</li> </ol>                         | <p><b>F</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Etrier porte-batteries</li> <li>2) Carte LB54</li> <li>3) Vis UNI6954 3.9x13</li> <li>4) Supports</li> <li>5) Écrou UNI5588 M3</li> <li>6) Vis tête cyl. UNI7687 M3x6</li> <li>7) Câbles pour batteries</li> </ol>      |
| <p><b>D</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Batterienhalterung</li> <li>2) Platine LB54</li> <li>3) Schraube UNI6954 3.9x13</li> <li>4) Distanzstücke</li> <li>5) Mutter UNI5588 M3</li> <li>6) Zylinderkopfschraube UNI7687 M3x6</li> <li>7) Kabels für batterien</li> </ol>                |   | <p><b>E</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Estribo porta-baterías</li> <li>2) Tarjeta LB54</li> <li>3) Tornillo UNI6954 3.9x13</li> <li>4) Distanciadores</li> <li>5) Tuerca UNI5588 M3</li> <li>6) Tornillo de cabeza cil. UNI7687 M3x6</li> <li>7) Cables para baterías</li> </ol> | <p><b>RU</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Кронштейн для аккумуляторов</li> <li>2) Плата LB54</li> <li>3) Саморезы UNI6954 3.9x13</li> <li>4) Стойки</li> <li>5) Гайки UNI5588 M3</li> <li>6) Винты UNI7687 M3x6</li> <li>7) Провода для аккумуляторов</li> </ol> |

### ITALIANO

#### Procedura di montaggio

**Nota:** effettuare le operazioni in assenza di tensione.

- 1) Fissare la scheda LB54 sopra la scheda base ZL55, ZL55E o ZL56 con distanziali in dotazione.
- 2) Inserire le batterie di emergenza e fissarle con la staffa portabatterie in dotazione.

### DEUTSCH

#### Montage

**Anmerkung:** Vor dem Anschließen der Karte muß der Strom abgeschaltet werden!

- 1) Die Karte LB54 auf der Basiskarte ZL55, ZL55E, ZL56 mit dem beiliegenden Abstandhalter befestigen.
- 2) Die Notstrombatterien einsetzen und mit der beiliegenden Batterieklemme befestigen.

### ENGLISH

#### Mounting procedure

**Note:** carry out the operations without electric power supply.

- 1) Fix the LB54 board on top of the base board ZL55, ZL55E or ZL56 with spacers (supplied).
- 2) Insert the emergency batteries and fix them with the battery-holder bracket (supplied).

### ESPAÑOL

#### Procedimiento de montaje

**Nota:** efectúe las operaciones con la tensión desconectada.

- 1) Fije la tarjeta LB54 sobre la tarjeta base ZL55, ZL55E o ZL56 con los distanciadores entregados.
- 2) Introduzca las baterías de emergencia y fíjelas con los soportes portabaterías entregados.

### FRANÇAIS

#### Procédure de montage

**Remarque:** couper le courant pour effectuer ces opérations.

- 1) Fixer la carte LB54 sur la carte de base ZL55, ZL55E ou ZL56 avec les entretoises fournies de série.
- 2) Placer les batteries d'urgence et les fixer avec la bride porte batteries fournie de série.

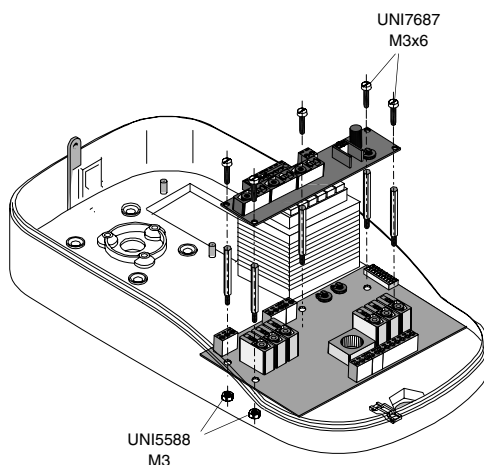
### РУССКИЙ

#### Порядок монтажа

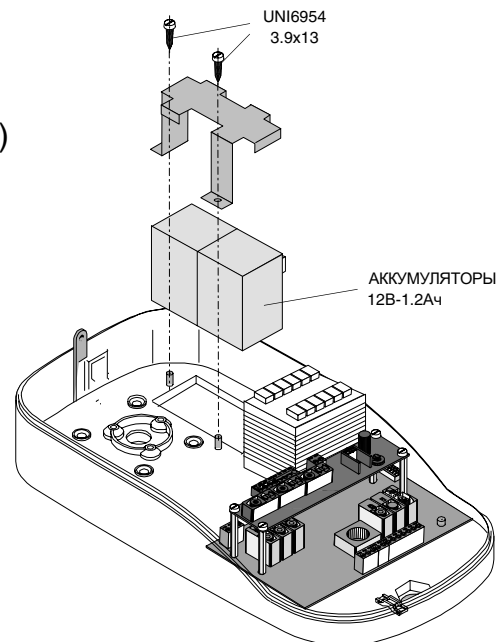
**ВНИМАНИЕ:** Перед выполнением работ отключите сетевое электропитание.

- 1) Закрепите плату LB54 поверх основной платы ZL55, ZL55E, ZL56 с помощью прилагаемых стоек.
- 2) Установите аккумуляторы и зафиксируйте их кронштейном.

1)



2)



ITALIANO »

3) Collegare la scheda LB54 e le batterie con i cavi in dotazione come da schema.

DEUTSCH »

3) Die Karte LB54 und die Batterien mit den beiliegenden Kabeln anschließen (siehe Abbildung).

ENGLISH »

3) Connect the LB54 board and the batteries with the cables supplied as shown in the diagram.

ESPAÑOL »

3) Conecte la tarjeta LB54 y las baterías con los cables entregados, tal como muestra el esquema.

FRANÇAIS »

3) Brancher la carte LB54 et les batteries avec les câbles correspondants, comme indiqué sur le schéma.

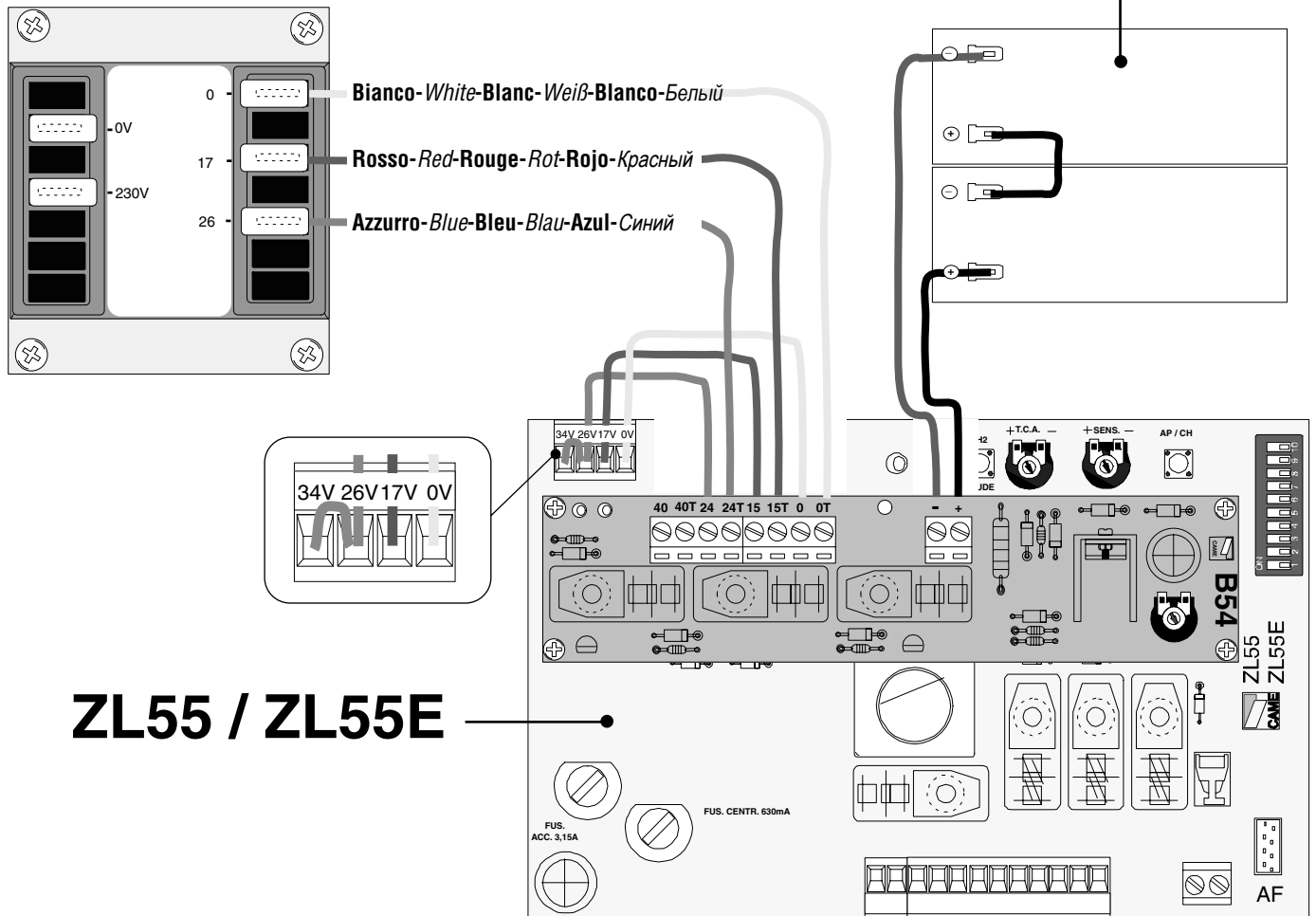
РУССКИЙ »

3) Подключите плату LB54 и аккумуляторы с помощью прилагаемых проводов к плате блока управления как показано на схемах ниже.

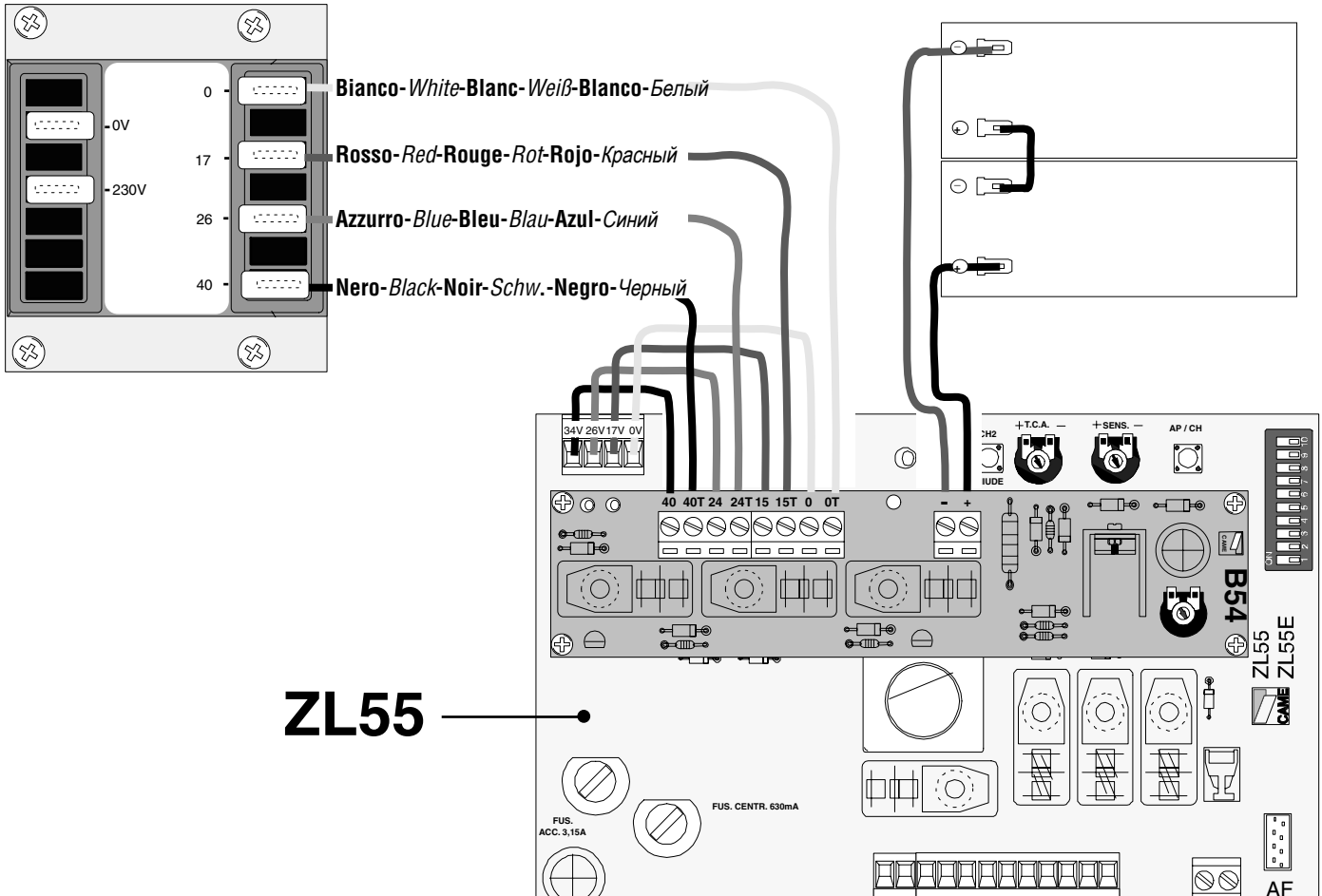
3)

**MOTORIDUTTORE SERIE V600-V600E // SERIES V600-V600E GEARMOTOR // MOTORÉDUCTEUR SÉRIE V600-V600E  
GETRIEBEMOTOR BAUREIHEN V600-V600E // MOTORREDUCTOR SERIE V600-V600E // ПРИВОД V600-V600E**

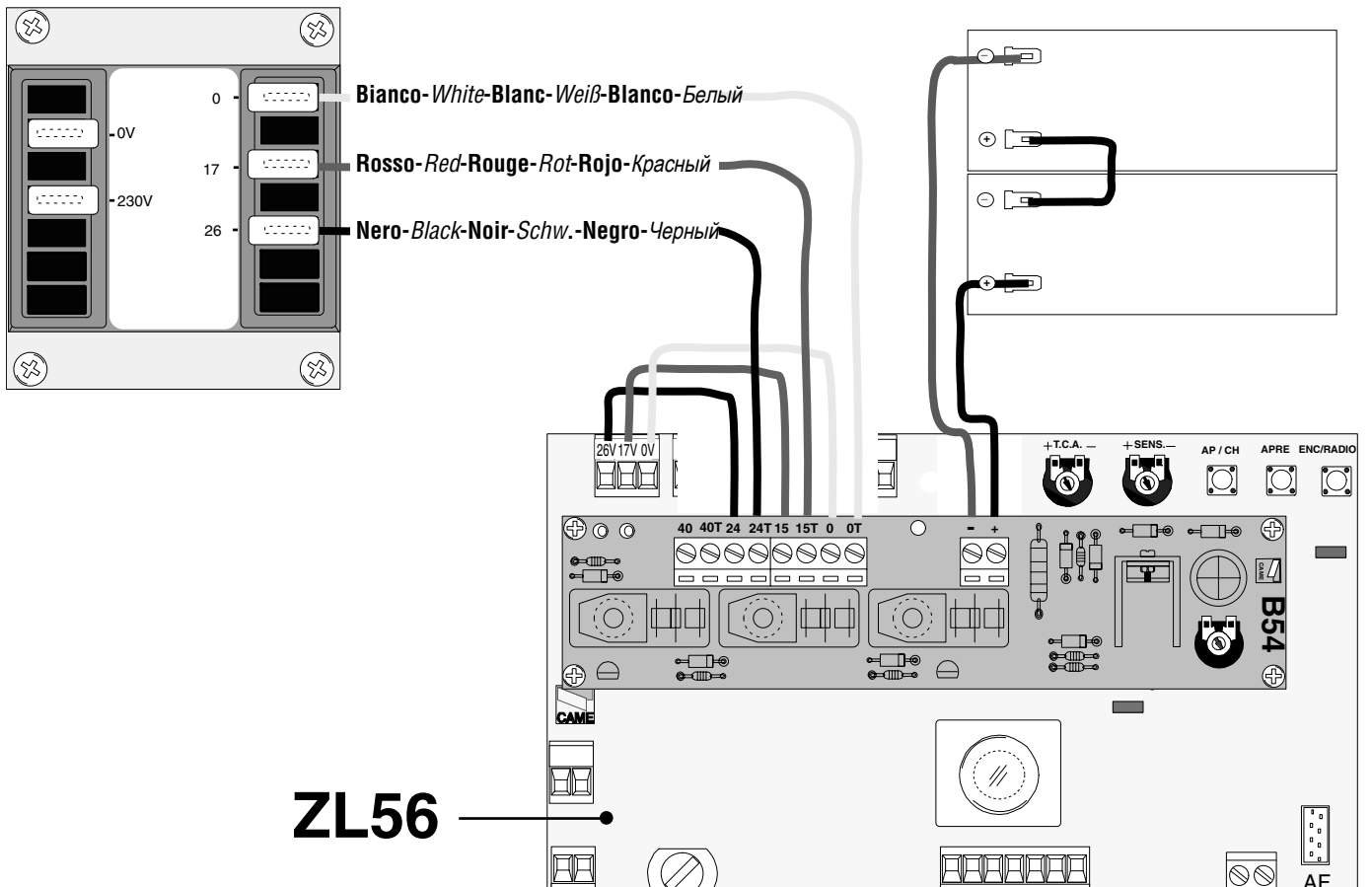
**Batterie di emergenza 12V - 1.2Ah (NON FORNITE)**  
*Standby batteries 12V - 1.2Ah (NOT SUPPLIED)*  
**Batteries d'urgence 12V - 1.2A (NON FOURNIES)**  
*Notbatterien 12V - 1.2Ah (NICHT GELIEFERT)*  
**Baterias de emergencia 12V - 1.2Ah (NO EQUIPADAS)**  
*Аккумуляторы 12В - 1.2Ач (ОПЦИЯ)*



**MOTORIDUTTORE SERIE V700 // SERIES V700 GEARMOTOR // MOTORÉDUCTEUR SÉRIE V700  
GETRIEBEMOTOR BAUREIHEN V700 // MOTORREDUCTOR SERIE V700 // ПРИВОД V700**



**MOTORIDUTTORE SERIE U4410-V900E // SERIES U4410-V900E GEARMOTOR // MOTORÉDUCTEUR SÉRIE U4410-V900E  
GETRIEBEMOTOR BAUREIHEN U4410-V900E // MOTORREDUCTOR SERIE U4410-V900E // ПРИВОД V900E**



**FUNZIONI LED DI CONTROLLO // LED CONTROL FUNCTION // FONCTIONS DES LEDS DE CONTRÔLE  
FUNKTIONSKONTROLL-LED // FUNCIONES LED DE CONTROL // СВЕТОДИОДНЫЕ ИНДИКАТОРЫ**

**LED VERDE - Segnalazione alimentazione di linea presente**

**LED ROSSO - Segnalazione alimentazione batterie di emergenza**

*GREEN LED - Signals presence of line voltage*

*RED LED - Signals that system is running on emergency batteries*

**LED VERT - Signalisation présence tension de ligne**

**LED ROUGE - Signalisation alimentation par batteries d'urgence**

*GRÜNE LED - Anzeige Netzstromversorgung*

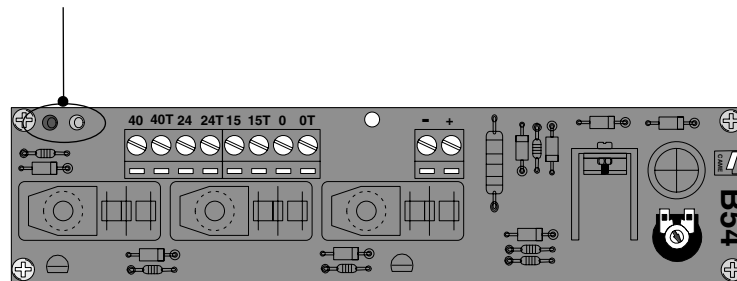
*ROTE LED - Anzeige Notbatterieversorgung*

**LED VERDE - Señal tensión de línea presente**

**LED ROJO - Señal alimentación baterías de emergencia**

*ЗЕЛЕНЬИЙ - наличие сетевого электропитания*

*КРАСНЫЙ - автоматика работает от системы аварийного питания*



Tutti i dati sono stati controllati con la massima cura. Non ci assumiamo comunque alcuna responsabilità per eventuali errori od omissioni.

*All data checked with the maximum care. However, no liability is accepted for any error or omission.*

Toutes les données ont été contrôlées très soigneusement. Nous n'assumons de toute façon aucune responsabilité pour les erreurs ou omissions éventuelles.

*Die Daten wurden mit höchster Sorgfalt geprüft. Für eventuelle Fehler oder Auslassungen übernehmen wir keine Haftung.*

Todos los datos se han controlado con la máxima atención. No obstante no nos responsabilizamos de los posibles errores u omisiones.

*De gegevens in deze handleiding werden zorgvuldig gecontroleerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor eventuele drukfouten.*



ASSISTENZA TECNICA  
NUMERO VERDE  
800 295830  
WEB  
[www.came.it](http://www.came.it)  
E-MAIL  
[info@came.it](mailto:info@came.it)

CAME CANCELLI AUTOMATICI S.P.A.  
DOSSON DI CASIER (TREVISO)

(+39) 0422 4940 (+39) 0422 4941